

RAIVAAJA

(THE PIONEER)

Keskiviikkona, 3. huhtik. - Wed. April 3, 2002

FINNISH AMERICAN WEEKLY

98. vuosikerta Vol. XCVIII No. 14 65 cents

Suomi jatkaa rauhan turvaamista Afganistanissa

Afganistanissa työskentelevät suomalaiset rauhanturvaajat palaavat kotiin aikasintaan kesäkuussa. Alun perin rauhanturvaoperaatio sai aikaa vain kolme kuukautta, mutta presidentti Tarja Halonen antoi viime viikolla hankeelle kolmen kuukauden jatkoajan.

Suomi on lähettänyt ISAF-operaatioon Kabuliin 50 rauhanturvaajaa. Kaikkiaan 18:n maan yhteisjoukkoihin kuuluu yli 4 800 henkilöä. Tällä hetkellä operaatiota johtaa Iso-Britannia, joka luopuneet vetovastuista ensi kuun lopussa. (MTV3, STT)

Ikääntymisen ongelmat ensiksi Suomeen

Suomi kohtaa työllisyys-, eläkemeno- ja muut ikääntyvän väestön ongelmat aikaisemmin kuin muut EU:n jäsenmaat, arvioi tutkimuspäällikkö Pekka Parkkinen Valtion taloudellisesta tutkimuskeskuksesta.

Parkkinen raportin mukaan suuret ikäluokat ovat Suomessa EU:n vanhimmat. Useimmissa EU-maissa nykyisen väestön suurimmat ikäluokat ovat syntyneet vasta 1960-luvulla, mutta Suomessa jo 1940-luvun jälkipuoliskolla.

Parkkinen vertaili unionimaiden väestön ikärakenteita aina vuoteen 2050 saakka tuoreiden väestöennusteiden pohjalta. (MTV3, STT)

Vaisala osti amerikkalaisen yhtiön

Säähavaintolaitteita valmistava Vaisala on ostanut amerikkalaisen Global Atmospherics -yhtiön koko osakekannan. Vaisalan mukaan Arizonan Tucsonissa sijaitseva Global Atmospherics on maailman suurin salamanpaikannusjärjestelmien valmistaja ja alan palvelujen tuottaja.

Kauppahinta on 13,2 miljoonaa dollaria.

Amerikkalaisyhtiön liikevaihto oli viime vuonna 15,3 miljoonaa dollaria. 120 ihmistä työllistävä yhtiö omistaa Yhdysvallat kattavan salamanpaikannusverkon ja myy alan palveluja mm. Yhdysvaltain ilmatieteen laitokselle. (SS)

"Suomi Nato-jäsenyyden kannalle vaalien jälkeen"

Suomen maanpuolustuskorkeakoulun erikoistutkija uskoo Suomen kääntyvän Nato-jäsenyyden kannalle heti ensi kevään eduskuntavaalien jälkeen.

Erikoistutkija Tomas Ries otaksuu, että poliitikot vähättelevät liittoutumiskysymystä vaaleihin saakka, mutta Nato-jäsenyys saattaa nousta seuraavan hallituksen päätavoitteeksi.

Väli-Suomen Sanomalehtien haastatteleman Riesin mielestä Nato-jäsenyys on Suomelle välttämätön poliittisista syistä. Suomen on päästävä mukaan päättämään EU:n turvallisuuspolitiikasta, sanoo Ries. (MTV3, STT)



Huilunsoittoa ja rakkautta

NEW YORK CITY - Huilisti Ulla Suokko (kuvassa) ja suomalaisen käyttäytymiskulttuurin asiantuntija Eila Kaarresalo-Kasari vastasivat Finlandia Foundationin New York Metropolitan Chapterin äskettäisen kokouksen ohjelmasta. Anneli Alperinin raportti löytyy sivulta 3.

Kuva: Anneli Alperin

Paperiteollisuus haluaa pysyä poissa teräskiistasta

Metsäteollisuus paheksuu EU:n tullisuunnitelmia

Euroopan paperiteollisuus paheksuu Euroopan unionin suunnitelmaa valjastaa paperituotteet mukaan Yhdysvaltain ja Euroopan väliseen teräskiistataan.

Euroopan paperiteollisuuden järjestö Cepi on toimittanut asiaa koskevan kirjelmän EU:n komissiolle, mutta toistaiseksi komissio ei ole reagoinut paperiteollisuuden näkemykseen.

Suomen Metsäteollisuus ry on Cegin tärkeimpiä jäseniä.

Yhdysvallat on asettanut Euroopasta tuotavalle teräkselle 30 prosentin tullen, mihin Euroopan unioni on vastannut nostamalla omia terästullejaan. Parhaillaan EU:n komissio kokoaa listoja muista tuotteista, joilla voitaisiin rangaista amerikkalaista teollisuutta.

Komission suunnitelman mukaan Yhdysvalloista tuotavalle paperille ja kartongille asetettaisiin 30 prosentin tulli, kun se nyt vaihtelee paperilajista riippuen nolasta 3,6 prosenttiin.

Eurooppalaiselle paperiteollisuudelle tulleista olisi vain haittaa, sillä amerikkalaista paperia ei

muutenkaan näy Euroopassa. Heikon euron takia vienti Eurooppaan ei kannata.

Pehmeä euro on suosinut eurooppalaisia metsäyhtiöitä, jotka ovat lisänneet toimituksiaan Yhdysvaltoihin. Jos Yhdysvallat kostaa nostamalla omia paperitullejaan, Euroopan ja samalla Suomen vienti kärsii.

Metsäyhtiöiden etujärjestön Metsäteollisuus ry:n toimitusjohtajan Timo Porasen mielestä amerikkalaisen paperiteollisuuden rankaiseminen ei ole viisasta. "Olemme sitä mieltä, että paperi ei kuulu teräskiistaan", hän sanoo.

Metsäteollisuus ry:n kauppapoliittinen johtaja Claes von Ungern-Sternberg arvelee, että paperitulleja ryhdyttäisiin pystyttämään aikaisintaan syksyllä. Sitä ennen katsotaan, miten teräskiista Maailman kauppajärjestössä WTO:ssa ratkeaa.

"Jos toimenpiteet seuraavat toinen toisiaan, on selvää, että jenkit rupeavat jossain vaiheessa rankaisemaan paperiakin. Se olisi liian vaarallista hommaa", von Ungern-Sternberg sanoo. (HS)

Inside:

• National minorities of Finland

Suomen uutisia

Kuljettajien kännykkäkielto tulee vasta 2003

Moottorijoneuvojen kuljettajien hands free -pakko tulee voimaan ensi vuoden alusta alkaen. Kännykkäkielto astuu voimaan hieman suunniteltua myöhemmin, sillä alun perin kieltoa kaavailtiin käyttöön jo kesäkuun alusta lähtien.

Eduskunnan liikennevaliokunnan kanta on, että laki tulee koskemaan kaikkia moottorijoneuvojen kuljettajia, mutta pieni ammattiautoilijoiden ryhmä saa kahden vuoden siirtymäajan.

Laki kieltää moottorijoneuvojen kuljettajia pitämästä matkapuhelinta kädessään ajon aikana. Silloin voi puhua vain matkapuhelimeen kädet vapaaksi jättävää hands free -toimintaa käyttämällä. (HS)

Laulujoutsenia muutti jo paljon

Pääsiäinen toi Suomeen paljon isoja muuttolintuja. Laulujoutsenia oli kertynyt Uudenmaan vesistöihin jo reilusti toista tuhatta. Joillakin järvillä ja tulva-alueilla laulujoutsenia lillui sadoittain: Vihdin Vanjärven ja Pukkulan Kantelejärven läheisyydestä ja Nummi-Pusulan Hyvelässä peräti yli 300 yksilöä. Joutsenten muutto on edistynyt hyvää vauhtia myös sisämaahan.

Viikonloppuna saapui runsaasti myös haahkoja, merimetsoja ja kurkia sekä yllättävän monta töyhtöhyppää. Myös Lapissa pesiviä pulmusia on muuttanut runsaammin kuin yli kymmeneen vuoteen. (HS)

Isoissa kaupungeissa ulkomaalaisia kohta enemmän kuin ruotsinkielisiä

Helsinki on ainoa Suomen kaupungeista, jonka katukuva näyttää yhtä monikulttuuriselta kuin EU-maissa keskimäärin. Eri EU-maiden asukkaista keskimäärin vajaan viisi prosenttia on ulkomaalaisia. Helsingissä maahanmuuttajia on saman verran, ja koko pääkaupunkiseudulla heitä on 4,4 prosenttia. (HS)

Lönnrotin 200-vuotisjuhlavuosi täynnä tapahtumia

Suomalaisen kansanrunouden tallentajan, mm. Kalevalan ja Kanteletaren kokoajan ja monipuolisesti suomalaista kulttuuria edistäneen Elias Lönnrotin syntymästä tulee tänä vuonna kuluneeksi 200 vuotta. Juhlavuotena järjestetään suuri määrä Lönnrotia kunnioittavia tapahtumia eri puolilla Suomea ja ulkomailla. Tapahtumakalenteri on osoitteessa: www.finlit.fi/sekä www.finlit.fi/juhlavuosi/kalenteri.htm

RAIVAAJA

ISSN 1059-4779
(THE PIONEER) - Established 1905
(USPS 454-580)
Periodicals postage paid at Fitchburg, MA

Published weekly except the last week of July, the first two weeks of August and the last week in December by Raivaja Publishing Co., 164 Elm St., Fitchburg, Mass.
POSTMASTER: Send address changes to Raivaja, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054.

EDITOR Marita Cauthen
BUSINESS MANAGER Jonathan Ratila

RAIVAAJA PUBLISHING COMPANY
Incorporated 1905

Mailing address: P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054
Office and Bookstore: 164 Elm St., Fitchburg, Mass.
Hours: Weekdays 8:30 a.m. to 4 p.m.
(other times by appointment)

TELEPHONE: 978-343-3822
FAX: 978-343-8147
e-mail: raivaja@net1plus.com

Subscription rates:
USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

Advertising rates available upon request!

Advertising deadline is the Friday before the Wednesday the ad is to appear. Raivaja Publishing Co. assumes no financial responsibility for typographical errors or omissions in advertisements. It will reprint without charge the part of the advertisement which is incorrect. Claims must be made within two weeks of publication. Credit is made only for the first insertion.

Valtio myy Stora Enson osakkeitaan

Hallitus on hyväksynyt valtion suunnitelman myydä n. 20 miljoonaa Stora Enson R-sarjan osaketta. Potin arvo on n. 291 miljoonaa euroa. Kaupan jälkeenkin valtio pysyy Stora Enson suurimpana omistajana. (MTV3)

Työryhmä torjui huumeeseulonnat

Huumeetien tarpeellisuutta pohtinut sosiaali- ja terveysministeriön työryhmä ei pidä yleisiä huumeeseulonnat tarpeellisina. Päihdetestejä voitaisiin kuitenkin tehdä työpaikoilla, jos siihen on esimerkiksi työturvallisuuteen liittyvä perusteltu syy. (MTV3)

Matkapuhelujen hinnat laskussa

Matkaviestinnän hintojen lasku jatkui jälleen viime vuonna, selviää liikenne- ja viestintäministeriön tilaamasta tutkimuksesta. Sen sijaan paikallispuhelut kallistuivat.

Matkapuheluiden hinnat olivat vuonna 2001 lähes 3 prosenttia halvempia kuin vuonna 2000. Ulkomaanpuhelut eniten soitetuihin maihin halpenivat viime vuonna 2 prosenttia. Paikallispuheluista käyttäjät maksoivat sen sijaan 4,6 prosenttia edellisvuotta enemmän. (HS)

Taisto Sinisalo kuollut

Suomen kommunistisen puolueen entinen varapuheenjohtaja ja monivuotinen kansanedustaja Taisto Sinisalo on kuollut. Sinisalo kuoli 26. maaliskuuta pitkäaikaisen sairautensa jälkeensä jatkuvalla takasivulla.

Exchange rate

March 28, 2002
1 Euro = US \$0.8727
1 US \$ = 1.1459 Euros
Foreign currency exchange rates for outbound travelers. Source: Thomas Cook Currency Services.

Nimipäivät



Huhtikuun 3 p., Sampo
Huhtikuun 4 p., Ukko
Huhtikuun 5 p., Irene, Irina, Ira, Iro
Huhtikuun 6 p., Vilho, Ville, Viljami, Vilhelm, Vili, Jami
Huhtikuun 7 p., Allan, Ahvo
Huhtikuun 8 p., Suoma Suometar
Huhtikuun 9 p., Elias, Eelis, Eljas
Mikael Agricolan päivä
suomen kielen päivä
Huhtikuun 10 p., Tero
Huhtikuun 11 p., Verna
Huhtikuun 12 p., Julius, Julia, Juliaana
Huhtikuun 13 p., Tellervo
Huhtikuun 14 p., Taito
Huhtikuun 15 p., Linda, Tuomi
Huhtikuun 16 p., Jalo, Patrik

Suomen uutisia

Finnair lentää taas joka päivä New Yorkiin

Finnair lentää New Yorkiin jälleen päivittäin. Syyskuun 11. päivän terrori-iskujen jälkeen Finnair vähensi New Yorkin -lentojaan ja lensi kaupunkiin vain viidesti viikossa matkustajien vähyyden vuoksi.

Loka- ja marraskuussa New Yorkin -lentojen kysyntä väheni peräti 37 prosenttia edellisvuoteen verrattuna. Nyt matkustusinto on palautunut; New Yorkin matkat käyvät kaupaksi jopa paremmin kuin viime vuonna vastaavaan aikaan. (HS)

Julkisen sektorin naisten palkkaukseen vaaditaan korjausta

Toinen valtiovarainministeri Suvi-Anne Siimes (vas) vaatii selvää korjausta terveydenhuollon työntekijöiden palkkaukseen. Siimesen mukaan alhainen ansiotaso sortaa naisia ja ehkäisee miesten hakeutumista hoitoalalle. Hän toteaa, että palkkojen korotus on edellytys verovaroin rahoitettavan terveydenhuollon laadun ja saatavuuden parantamiselle. Siksi terveydenhuollon määrärahoja on hänen mukaansa korotettava.

Myös keskustan puheenjohtajaehdokas Anneli Jäätteenmäki vaatii korjausta julkisella sektorilla työskentelevien naisten palkkaukseen.

Keskisuomalaisen haastattelussa Jäätteenmäki toteaa naisten palkan julkisella sektorilla olevan vain 80 prosenttia miesten palkoista. Hänen mielestään kuntien olisi saatava valtiolta lisärahaa, jolla ne voisivat oikeudenmukaistaa palkkauksen. Hän ehdottaa myös erikoissairaanhoidon kustannusten siirtämistä valtiolle. (SS)

Lahjoituksia Raivaajalle

TUKEMISRAHASTO 2002: \$2,188.05

Raivaja Finnish Historical Fund

In memory of **Veikko J. Hill**

Tyynne & Toivo Sälö, Fitchburg, MA	\$25.00
Marita Cauthen, Royalston, MA	\$10.00
Irma & Pentti Laine, Lunenburg, MA	\$20.00
Priscilla S. Howard, Leominster, MA	\$20.00
Mary Aalto Leiter, Westminster, MA	\$10.00
John & Sally McCormick, Fitchburg, MA	\$20.00
Walter & Barbara Kannell, Fitchburg, MA	\$10.00
Peter Guazzo, Fitchburg, MA	\$10.00
F. Julie Heisson, Fitchburg, MA	\$10.00
Sundial Apartments tenants, Doris Tiernan	
Jeannette & Code Willingham	
Eila & Donald Seppelin	
Gordon O'Dell	
Helen Braman	
Irene Derry	
Betty Sivula	
Mary & John Finneran	
Myrtice Ellis	
Alberton Olesen	
Anna Powell	
Anna Carbone	
Joan Koski	
Barbara & Kenneth Chappel	
Evelyn Desrosiers	
Elsie Nortonen	
Mary Longerie	
Fitchburg, MA	Total ... \$75.00

Eino & Paula Parker, Fitchburg, MA	\$10.00
Rauni Cote, Fitchburg, MA	\$10.00
Rauha Torni & Allan, Westminster, MA	\$10.00
Aune & Eino Niinimäki, Westminster, MA	\$25.00
Eila & Veikko Järvi, Lunenburg, MA	\$25.00
Edith E. Joyal, Lunenburg, MA	\$10.00
Jonathan Ratila, Fitchburg, MA	\$25.00
Eila Halfpenny, Lantana, FL	\$20.00
Herbert G. & Constance E. Laakso	
Fitchburg, MA	\$20.00
Hilkka Kiuru, Fitchburg, MA	\$25.00
Linda Kiuru, Westminster, MA	\$25.00

.Kiitos lahjoituksistanne!

Thank you for your donations!

Suomalaista rakkautta musiikin ja sanan kielen New Yorkissa

Finlandia Foundationin New York Metropolitan Chapter kokoontui Estonia-talolla vuoden ensimmäiseen kokoukseen 8. helmikuuta. Runsas yleisö oli tullut kuulemaan kahta suosituttua esiintyjää, jotka kumpikin omalla tavallaan kertoivat suomalaisesta rakkaudesta.

Ohjelman musiikista vastasi huilunsoittaja Ulla Suokko, joka oli valmistunut Helsingin Sibelius-Akatemiasta. Myöhemmin hän jatkoi opintojaan New Yorkin Juillard-koulussa, jossa hän suoritti tohtorin arvon. Hänet valittiin 2001 Finlandia Foundationin vuoden esiintyjäksi, jonka tiimoilla hän vieraillee Finlandia Foundationin tilaisuuksissa ympäri maata.

Ohjelma alkoi suomalais-yleisölle tululla "Ai-jai sorja sinisilmä-poika", jonka Ulla soitti huilulla ja myös lauloi. Englanninkieliselle yleisölle hän kertoi kunkin laulun sisällön. Sitä seurasi "Vain rakkaus", joka on tunnusmelodia Suomessa suosituksessa Raid TV-sarjassa.

Eino Leinon "Kun muistelen" oli runo kauan sitten eletystä rakkaudesta, jota Ulla siivitti huilulla sävelellä "Lennä mun lempeni laulu".

Romanttisen surullinen tarina päivänsesteestä ja lemminkäisestä vetosi yleisöön. Kun lemminkäinen sattumalta näki päivänsesteen ennen

kuin asettui nukkumaan, totesi hän, ettei hän koskaan ollut nähnyt mitään niin ihanaa. Päivänsestä ja lemminkäinen eivät koskaan voineet olla yhdessä, koska päivänsestä oli valon lapsi ja lemminkäinen rakasti yötä. Valo olisi tuhonnut lemminkäisen ja yö päivänsesteen.

Ulla soitti romassin ensin huilulla ja lauloi sen sitten. Tätä seurasi vielä pari suomalaista kansansävelmää ja esitys päättyi iskelmään Ranskalaiset korot.

Illan ohjelman toisesta osasta vastasi Eila Kaarresalo-Kasari, joka käy joka talvi New Yorkissa pakenemassa Suomen ankeasta talveä. Hän asui New Yorkissa 1960- ja -70-luvulla, jolloin hän opiskeli City Collegessa, jossa hän suoritti B.A. -tutkinnon.

Hän opiskeli myös New Yorkin yliopistossa (University of New York) pääaineenaan elokuvat. Sitten hän tuotti ja ohjasi useampia lyhytelokuvia, kuten *Ampumarata*, jota on esitetty useimmilla naisten filmifestivaaleilla ympäri maailmaa.

Vuonna 1989 Eila aloitti Suomessa uuden uran luennomalla sosiaalisesta kanssakäymisestä sekä miesten ja naisten välisistä suhteista. Hän on myös järjestänyt työpaikoilla kursseja, joiden tarkoituksena on ollut tehostaa työntekijöiden itsetuntoa,

jonka avulla on pyritty löytämään heissä uusia taitoja.

Eila on ollut myös Helsingin Finnish-American Society:n naistenklubin puheenjohtaja. Hänen kirjansa "Silmänisku" ilmestyi 1998 ja se on WSOY:n kustantama.

Eila Kaarresalo-Kasari luennoi rakkaudesta suomalaisen tapaan, varsinkin, mikä saa suomalaiset tikittämään. Ensimmäinen hän totesi, että suomalaisen on hyvin vaikeaa sanoa "Minä rakastan sinua". Etelämaalaisille tai eksoottisimmassa paikoissa eläville se on paljon helpompaa.

Suomalaiseen luonteeseen vaikuttaa suuresti maarassa



Näin käy akankanto: Marja Roth-Sopanen ja Jeri Sopanen.



Eila Kaarresalo-Kasari, Lee Alperin ja Ragnhild Hagen.

Kuvat: Anneli Alperin

Jaakko Mäntyjärven kuorosävellystä myydään Yhdysvalloissa

Jaakko Mäntyjärven sävellykset menevät kuin kuumille kiville. Mäntyjärven *El Hambo*-kuoronuottia on myyty Yhdysvalloissa puolen vuoden sisällä 18 000 kappaletta.

Vaikka Mäntyjärven kuoro-teoksia esitetään ahkerasti Suomessa ja ulkomailla, hän ei halua ryhtyä päätoimiseksi säveltäjäksi, vaan jatkaa myös työtään kielenkääntäjänä.

"Säveltämisestä tulisi työtä, eikä se olisi enää kivaa," hän sanoo.

Mäntyjärven musiikkia sisältävä *Salvat*-levy sai juuri Suomen ääni- ja kuvatalonnetuuttajien (ÄKT) Janne-tunustuspalkinnon. Alban kustantamalla levyllä esiintyy Tapiolan kamarikuoro Hannu Norjasen johdolla.

Mäntyjärvi on profiloitunut kuorosäveltäjänä, eikä hänellä ole suurta motivaatiota laajentaa työtään muihin kokoonpanoihin.

"Olen itse kuorolaulaja, ja tunnen kuoron mahdollisuu-

det Kuoromusiikki on genre, jonka tunnen ja jolla on kysyntää," hän perustelee. (HS)

Virkatodistus Internetistä Helsingissä

Helsingin seurakuntien jäsenet voivat tilata virkatodistuksen nyt myös Internetistä. Helsingin seurakuntien keskusrekisteri toimittaa virkatodistuksen asiakkaalle postitse. Virkatodistuksia annetaan myös englanniksi ja saksaksi.

Internetistä voi tilata myös selvityksen sukututkimusta varten.

Henkilön, aviopuolison sekä lasten virkatodistus maksaa 3,35 euroa. Sukututkimuksessa tarvittavien virkatodistusten laadinnasta maksu on 21,85 euroa tunnulta.

Keskusrekisteriin on talti- oituna Helsingin evankelislu- terilaisten seurakuntien kir- konkirjat vuodesta 1856.

Lisätietoa: http://www.kirkkohelsinki.net/keskusrekisteri/index_virka.html

\$50

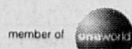
KEVÄÄKSI EUROOPPAAN UUDET EDULLISET HINNAT JA \$50 LISÄALENNUS*

Meno-paluu New Yorkista 1. huhtikuuta - 15. toukokuuta	
Helsinki	\$568
Tukholma	\$529
Oslo	\$529
Kööpenhamina	\$529

Meno-paluu New Yorkista 1. huhtikuuta - 15. toukokuuta	
Varsova	\$578
Budapest	\$578
Praha	\$578
Wien	\$558

Meno-paluu New Yorkista 1. huhtikuuta - 15. toukokuuta	
Moskova	\$578
Pietari	\$578
Tallinna	\$603
Riika	\$638
Vilna	\$664

Varaukset ja tiedustelut matkatoimistostanne tai Finnairilta 1-800-950-5000. *\$50 lisäalennuksen saa soittamalla matkatoimistoon tai Finnairille ja kysymällä alennuskuponkia. www.us.finnair.com



FINNAIR

Hinta on yhden hengen meno-paluu New Yorkista, eikä sisällä veroja. Hinnat ovat voimassa maanantai-torstai-lähdöillä. Viikonloppuhinnat, perjantai-sunnuntai, ovat \$50 korkeammat. Matkustusaika 1. huhtikuuta ja 15. toukokuuta 2002 välisenä aikana. Maximiperiläoloaika 30 vuorokautta. Liput myynnissä 15. huhtikuuta 2002 asti (määräaika saatetaan pidentää, tiedustele asiaa Finnairilta tai matkatoimistosta). Liput on lunastettava 72 tunnin sisällä varauksesta. Varaukset on tehtävä vähintään 7 päivää ennen lähtöä. Lipun paluusuus muutettavissa \$150 lisämaksusta. Hintoja voidaan muuttaa ilman eri ilmoitusta. Lisärajoitukset mahdollisia.

Kuolleita

FITCHBURG, MA - Weikko J. Hill, 86, Workers' Credit Unionin entinen liikkeenhoitaja, kuoli maalisk. 22, 2002 Fairlawn hoitokodissa Leominsterissa pitkän sairauden murtamana.

Hän oli syntynyt marrask. 8, 1915 Fitchburgissa John W. ja Ida (Mäkinen) Hillin poikana. Päästyään Fitchburg High Schoolista 1934 hän jatkoi opintojaan Fitchburg Normal Schoolissa (nyk. Fitchburg State College) opiskellen liikealaa vuoden päivät. Hän muutti Ashbyyn 1948 asuen siellä 25 vuotta, kunnes palasi Fitchburgiin 1973.

Hill oli työskennellyt entisen United Co-operative Society palveluksessa useita vuosia ennenkuin pestautui armeijaan 2. tammikuuta 1942. Hän opiskeli Armored Force Clerical Schoolissa Fort Knoxissa (KY), ja hänet ylennettiin kersantiksi. Palvellessaan Teksasissa 1943 ylkersantiksi ja hän vastasi Fourth Army joukkojen varusteista ja muonatarvikkeista. Hän palveli Filippiineillä, Uudessa Guineassa ja Japanissa ennenkuin häne vapautettiin palveluksesta 14. tammikuuta 1946.

Fitchburgiin palattuaan Hill työskenteli United Co-operative Society konttorinhoitajana vuosina 1946-1967. Sitteen hänet nimitettiin Workers' Credit Unionin (WCU) liikkeenhoitajaksi ja rahastonhoitajaksi. Eläkkeelle hän jäi 1978.

Weikko J. Hill



Weikko Hill

Edesmennyt palveli WCU:n johtokunnassa 35 vuoden ajan ja seitsemän vuotta Raivaaja Publishing Companyn johtokunnassa. Hän oli ollut myös Children's Aid and Family Services järjestön johtokunnassa ja oli Finnish American Club of Saiman entinen jäsen.

Henry M. Marjomaa

FITCHBURG, MA - Henry M. Marjomaa, 82, 805 Franklin Road, kuoli maalisk. 20, 2002 Fairlawn hoitokodissa Leominsterissa lyhyen sairauden seurauksena.

Hän oli syntynyt huhtik. 1, 1919 Maynardissa Matti ja Anna S. (Harju) Marjomaa poikana. Hän oli asunut 20 vuotta New Ipswichissä (NH) ja yli 50 vuotta Fitchburgissa. Hän pääsi New Ipswichin Appleton Academysta 1938 ja oli luokkansa primus.

Marjomaa työskenteli 25 vuotta U.S. maataloushallinnossa lihantarkastajana. Eläkkeelle hän jäi 1979.

Edesmennyt oli toisen maailmansodan veteraani ja oli palvellut Kiinassa, Burmassa ja Intiassa. Hän kuului vapaaamurareihin, Lady Emma Chapter #27:ään, sekä Eastern Star että Odd Fellows looseihin.

Hän rakasti musiikkia ja oli ansioitunut urkuri.

Kaipaamaan jäi puoliso Lilian M. (Cormier) Deery Marjomaa; poika Robert H. Marjomaa, Lexington; kolme tytärtä, Elizabeth J. Harding, North Dartmouth, Judith E. Marshall, Melrose ja Deborah A. Holohan, Winchendon; kymmenen lastenlasta; kuusi poikapuolta, Walter Deery, Fitchburg, Stephen Deery, Boca Raton, FL, Daniel Deery,

jatkaa takasivulla

Olavi Kurko

LAKE WORTH, FL - Olavi Kurko, 74, kuoli maalisk. 18, 2002 pitkän sairauden murtamana.

Hän oli syntynyt huhtik. 7, 1927 Karjalassa, Koiviston kauppalassa Elina (Karhu) ja Nikolai Kurkon poikana.

New Yorkiin hän saapui merimiehenä 1948. Hän asui ja työskenteli Long Islandilla rakennusalalla 28 vuotta. Sieltä hän muutti perheineen Rhode Islandiin, missä edesmennyt rakensi uuden kodin Rockvilleen.

Kurko kuului Long Islandin Kalevaisiin, Kulttuuri Seuraan ja Saaren Kuoroon, joissa hän suosituna laulajana ja mandoliinin soittajana esiintyi ahkerasti, myös vaimonsa Mirjan kanssa.

Kurkot asuivat useita vuosia myös Lunenburgissa (MA), ja edesmennyt kuului Kultaisen Iän Kerhoon. Viimeiset vuodet hän vietti Floridassa, missä hän liittyi Veteraani ja Floridan Karjalaiset seuroihin.

Kaipaamaan jäi vaimo Mirja; kolme tytärtä Hellen Knox ja Lisa Riskallah, kumpikin TX ja Leila Kurko, RI; poika Henry Kurko, RI; kuusi lastenlasta; kaksi lastenlasten lasta; sekä suuri sukulaisten ja ystävien joukko.

Edesmennyt kuului 14-lapsiseen perheeseen, josta hänen kaksoisveljensä kuoli kaksi vuotta sitten. Kaipaamaan jäi kaksi sisarta ja nuorin veli sekä sisarusten jälkipolvi.

Vainajaa voi muistaa lahjoituksella: Raivaaja Finnish Historical Fund, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054.

Helen S. Hayward

FITCHBURG, MA - Helen S. (Lampi) Hayward, 79, 100 Richardson Drive, kuoli maalisk. 29, 2002 Fairlawn hoitokodissa Leominsterissa. Hän oli 1985 kuolleen Sulo E. Haywardin leski.

Hän oli syntynyt jouluk. 25, 1922 New Ipswichissä (NH) Matti ja Marja Sophia (Kallio-koski) Lammen tyttärenä. Hän oli asunut suurimman osan elämästään Fitchburgissa.

Edesmennyt oli suunnitellut ja rakentanut yhdessä miehensä ja isänsä kanssa talon, missä hän asui Richardson Roadilla yli 50 vuotta.

Toisen maailmansodan aikana Hayward työskenteli Independent Lock Co.:ssa. Sen jälkeen hän oli 30 vuotta talousapulaisena Children's Aid and Family Servicesissä sekä useissa paikallisissa toimistoissa.

Edesmennyt nautti puutarhanhoidosta sekä ruoanlaittosta. Hän rakasti käsitöitä, erityisesti virkkauksesta, koruompelusta ja kakkujen koristamisesta.

Hän kuului Messiah Lutheran seurakuntaan.

Kaipaamaan jäi poika Marjatta, jatkaa takasivulla



Kiitos kun kunnioititte
Arvo Rantalän muistojuhlaa.
Perhe

Deware Family Funeral Homes

Serving All Faiths & Nationalities

Deware Funeral Home
Wollaston Chapel
576 Hancock Street
Quincy, MA 02170

Hannell Funeral Home
Hannell Chapel
86 Copeland Street
W. Quincy, MA 02169

Directors



Scott Deware Donald McCarthy
(617) 472-1137

Affordability Plus Service

Advanced Planning • Cremation Service Available

Services Rendered To Any Distance

Affiliated with the J.S. Waterman - Waring Funeral Homes

Bosk Funeral Home

85 Blossom Street
Fitchburg, MA 01420
(978) 342-3635

Ashburnham Memorial Chapel

33 R. Main Street
Ashburnham, MA
(978) 827-5700

Donald G. Dufault John A. Bosk Jr.

Registered Directors

MEMBERS OF LOCAL AND INTERNATIONAL ASSOCIATIONS TO SERVE YOU WORLD WIDE.

LOCAL MEMBER CREMATION ASSOCIATION OF NORTH AMERICA

PRE-PLANNING AVAILABLE TO SUIT EVERY NEED FUNDED THROUGH:

• BANK TRUSTS • LIFE INSURANCE
• ASSOCIATION CANADO-AMERICAINE • AIA INSURANCE

AT-NEED SERVICES • CHURCH • CHAPEL • CEMETERY • RESIDENCE

SERVING ALL FAITHS

Robert H. Auchmoody Funeral Homes, Inc.

Poughkeepsie, NY
452-1680

Hopewell Junction, NY
221-9234

Fishkill, NY
896-6166

TILLINGHAST - Hautaustoimisto

Danielson, Conn.
Tel. 860-774-3284



Central Village, Conn.
Tel. 860-564-2147



NORDGREN

HAUTAUSTOIMISTO

300 Lincoln Street, Worcester, Mass.

Puhelin 852-2161

ARTHUR A. NORDGREN



MASCIARELLI
FAMILY FUNERAL HOMES

For over 50 years, families have depended on our funeral services.
Convenience is an important part of our service, with 5 locations to choose from.



763 Mass Avenue, Lunenburg, MA 243 Water Street, Fitchburg, MA 129 Elm Street, Fitchburg, MA 89 West Street, Leominster, MA

SAWYER-MILLER-MASCIARELLI FUNERAL HOMES

978/345-6778 • fax 978/345-4899

Michael D. Masciarelli and John F. Masciarelli, Walter Taylor, Funeral Directors

Also Serving Ashby, Ashburnham, Hubbardston and Princeton

Smith Funeral Home, Inc.

Elden E. Bjurling
Douglas Stone
Directors

69 Vernon St., Gardner, MA
Tel. 978-632-0377

Marmorisia ja graniittisia hautakiviä

BOLSTER

Monumental Works

DAVID J. PRATT, omistaja
Route 26, Oxford, Maine
Puh. 207-743-2673

May Funeral Service

HAUTAUSTOIMISTO

Palvelien Norwoodia ja ympäristöä

85 Nichols St., Norwood, MA
Puhelin: 781-762-1509

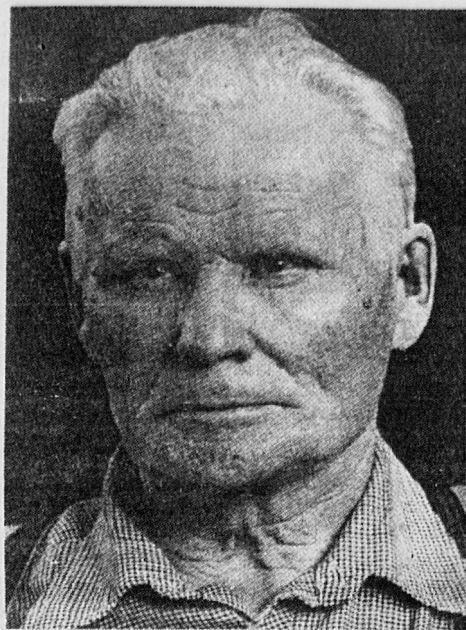
Aubuchon-Moorcroft Funeral Home

132 Woodland St.
Fitchburg, MA
978-342-2355

Stephen R. Moorcroft

Ystävällinen palvelu

From the desk of Stig Häggblom:



Reino Rinne tuotti markkinoille paljon kirjoja, ajatuskirjoja, filosofiaa, mutta myös romaaneja. Parhaiten kolumnisti muistaa kaksi 70-luvun kirjaa, "Anna minulle atomipommi" ja "Ihminen, evp.". Vielä 70-luvulla tullut "Olen puhunut" oli myös niistä kirjoja, joita olisti mielellään nähnyt Mika Waltarin rinnalla Amerikan kirjamarkkinoilla.

Vapaiden koskien mies Reino Rinne

Muutama vuosi sitten Oulun yliopisto mimesi kaksi Suomen kirjailijaa kunnia-tohtoreiksi. Toinen oli kaikkien lukema Kalle Päätalo ja toinen erämaakirjailija Reino Rinne Kuusamosta. Nyt ovat molemmat poissa. Reino Aleksanteri Rinne oli 88-vuotias kuollessaan äskettäin Kuusamossa.

Päätaloa en tuntenut, mutta Reino Rinteen erittäin hyvin. Tapasimme vielä pari vuotta sitten Kuusamossa ja tammiukuussa puhuin Anna-vaimon kanssa, kun Reino oli viety sairaalahoitoon.

Uskon, että jos Reino Rinteen olisi ollut käytössään suurempi kielikin kuin mitä suomenkieli on, hän olisi tänä päivänä kreikkalaisten ajattelijoiden rinnalle kelpaava filosofi.

Mutta paljon tuo Rinnekin sai aikaiseksi. Kirjoja tuli joskus enemmän kuin yksi vuodessa ja lehtimiesura rovaniemellä ja etenkin kotona Kuusamossa oli pitkä ja uljas.

Kun sota oli saatu päätökseen 1944, alkoi maassa toinen sota, johon myös Rinne osallistui. Maan viranomaiset rakensivat voimallaitoksia kaikkialla eikä vapaita koskia ollut puolustamassa - niin kuvittelin - muita kuin Reino Rinne.

"Älkää panko likaisia käsiänne tuohon jumalaiseen veteen, koska ihmiset tarvitsevat sitä."

Siinä oli lyhykäidessään Reino Rinteen sanoma. Ja häntä kuunneltiin ja häntä uskottiin. Reino oli ainakin hyvä jarru villitykselle.

Reino Rinne esitteli reportterille kimaltelevat Kitkajärvet paikalla kun niitä katselimme Rukatunturin huipulta. Hän vei minut Jyräväkosken partaalle erämaassa ja kertoi:

"Tämä vesi virtaa Venäjän puolelle. Katsos, sielläkin tarvitsevat puhdasta vettä, vaikka sanoma ei taida olla kommunismin ohjekirjasessa edes hyväksytty."

Viimeinen kirja, jonka Reino

lähetti reportterille aina Amerikkaan saakka, oli 1993 ilmestynyt "Kirveskö järveen?". Satasivuisessa ajatuskirjassa on paljonkin hyvää, mutta lainaan vain kymmenen riviä sivulta 90.

Näin Reino Rinne:

"Oliko Suomessa 80 vuotta sitten yksi kone kymmentä asukasta kohti? Kolmesataa-kymmenen tuhatta kaikkiaan? Ei, ei tietenkään! Vain yksi sataa kohti tai jotakin sinne päin.

"Autoja ei tainnut olla edes yhtä sataantuhanteen. Ensimmäinen auto tuotiin Suomeen, kuten yleisesti tiedetään, vuonna 1900. Oulunjoen pohjoispuolella vielä vuonna kolmetoista ei ollut autoa nähty.

"Nyt moottorikulkuneuvoja taitaa olla yksi joka toisella suomalaisella. Pelkästään henkilöautoja niin hullun paljon, että voisimme kaikki niihin nousten poistua maastamme samana päivänä."

Kirveskö järveen? Ei, vaan suoraan ytimeen, siinä Reino jatkuu takasivulla

Seurakunnat

Fitchburg, MA

Bethel-seurakunta

Suomenkielinen radioharrastus HYVÄT UUTiset lähetetään joka sunnuntaiamu asemalta WEIM am 1280, Fitchburg, klo 8:45.

Huhtikuun hengelliset tilaisuudet sunnuntaisin Elm St. Lähetyskirkossa klo 2 i.p.

Tiedusteluja seurakunnan toiminnasta voi tehdä soittamalla numeroon 343-9659. Myös niitä, jotka tarvitsevat kyytiä seurakunnan tilaisuuksiin, pyydetään ottamaan yhteyttä ylläolevan numeron avulla.

Elm St. Lähetysseurakunta

Jumalanpalvelukset sunnuntaisin klo 9:30 aam. Pyhäkoulu klo 11.

Kuoron harjoitukset tiistaisin klo 7 ill. Hartaustilaisuus keskiviikkoisin klo 2 i.p. Nuorisoryhmä kokoontuu lauantaisin klo 6 ill.

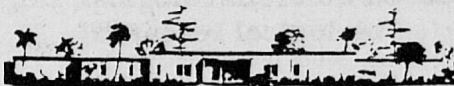
Myyjäiset lauantaina, huhtik. 6. p:nä klo 10 aam.-1:30 ip. Perinteisiä suomalaisia ruokia, piraita, leivonnaisia. Lounaalla corn chowder ja hotdoggeja. Kukkia, "uutta" ja "melkein uutta" tavaraa.

Messiah Lutheran seurakunta

Kuun ensimmäisenä sunnuntaina suomenkielinen jumalanpalvelus klo 8:15 aam.

Perjantaisin klo 1:00 ip. suomenkielinen raamattutunti.

Sunnuntaisin englanninkielinen jumalanpalvelus klo 9:30 aam. Klo 10:30-11:00 seurustelua ja virvokkeita. Klo 11:00-12:00 aikuisten raamattutunti.



AMERICAN-FINNISH NURSING HOME
A Division of
Finnish-American Rest Home, Inc.
1800 SOUTH DRIVE, LAKE WORTH, FLORIDA 33461-6199

29. maaliskuuta

Tervehdys Lepokodilta

Saimme viettää mielenkiintoisen syntymäpäiväjuhlan eilen maaliskuun syntymäpäiväsankarien kunniaksi. Sähköt menivät pois klo 2 aikojaan iltapäivällä, ilmastointilaitte ei toiminut ja niin oli ruokasali mukavasti lämmentynyt juhla varten, jotka pidettiin kahvikonsertin aikoihin 2:45 iltapäivällä.

Näytti alkuun siltä, että täytyy peruuttaa koko juhla. Saimme kuitenkin sähköjen takaisin aulan, josta jatkojohdoilla saimme vedettyä virran äänentoistolaitteisiin, joten ei muuta kuin juhla käynnin.

Ruokasaliin ei pääse luonnon valo, muuta kuin peräosaan. Näin oli tunnelmakin luotu pimeässä ruokasalissa taskulamppujen valokeiloilla. Näissä valokeiloissa saivat esiintyjätkin laulella ja runoilaa.

Esiintyjinä oli laululintunen Eleonora ja runon taitaja Heino Vattulainen. Kun he esiintyivät, on merkille pantavaa vuorovaikutus yleisön ja heidän välillä. Esiintymisensä tulee koko sydämeestä. Hikihän siinä tuli niin esiintyjille kuin kuulijoille, mutta eihän lämmin luuta riko.

Onnea vielä sankareillemme, joita olivat John Pöyhönen, John Ström, Charlie Hedlund, Irja Hynninen, Sirkka Nauert ja Lyyli Kotilainen. Sähköt

saimme takaisin heti juhlan jälkeen.

Keskiviikkona vietimme muistotilaisuuden Vuokko Kiven ja Esko Sivulan muistoksi. Vuokko oli mukana Lepokodin Ystävien toiminnassa. Hän on ollut myös Lepokodin johtokunnassa.

Vuokko tunnetaan suomalaisen yhteisön keskeillä aktiivisena ja miellyttävänä henkilönä. Vakavan sairauden heikentämänä hän asui loppuaikoinaan Lepokodilla lyhytaikaisesti. Jäimme häntä

kalpaamaan. Muistotilaisuuden suoritti pastori Timo Hukka, Merja Poutlaisen säestäessä laulut ja virret.

Maaliskuu jo maita näyttää, huhtikuu humauttaa, niin sanotaan Suomessa. Täällä maa kyllä on näkyvissä koko ajan, mutta tuntuu kuin kaikki kuukaudet humautsivat. Maaliskuu humautti Lepokodilla ja olemme valmiit uuteen kuuhun, huhtikuuhun.

Terveisin ANNE

Raivaja Publishing Companyn
Vuosikokous
Saima Park
67 Scott Road
Fitchburg, Mass.

LAUANTAINA
huhtik. 13, 2002

Kokous alkaa klo 10:00 aam. ja siinä käsitellään kaikki säännöissä määrättyt ja sääntöjen mukaisesti esille tulevat asiat. Kaikkia osakkeenomistajia kehoitetaan osallistumaan. Ellei se ole mahdollista, heidän tulee lähettää valtuutettunsa. Rekisteröinti alkaa klo 9:30 aamulla.

TRACEY L. DUGGAN
sihteeri

Kaikenlaisia vakuutuksia... Puhutaan Suomea

NIEMI INSURANCE AGENCY, INC.

135 Main Street, P.O. Box 449
Välitetään myös kiinteistöjä

Westminster, MA
Puhelin 874-2921

HUHTALA OIL CO.

198 PATRIOTS ROAD, EAST TEMPLETON

- Our own service department to our customers
 - New customers always welcome
 - Our third generation
- CALL 632-1221**

Our service area is from North Rutland to Orange

Suomalaiset Aseveljet Amerikassa

FISHKILL, NY - Suomalaiset Aseveljet Amerikassa yhdistyksen Vuosikokous Lomala Hallilla sunnuntaina toukokuun 5. p:nä kello 1 ip. Kaikki tervetulleita!

Lisätietoja: Kirk (203) 438-1890; Lampi (845) 897-5904; Salmela (845) 896-8483

Johtokunta
93 Cooper Rd. Ridgefield, CT 06877; puh. & fax: (203) 438-1890; e-mail john.kirk@snet.net

NORTH-END SUBARU-MAZDA

Rt. 13, Lunenburg
978-582-4911
800-548-6699
Used Car Center
978-345-1363

National minorities of Finland

According to previous archaeological and linguistic theories, Finns and Saami (Lapps) descended from a Proto-Finno-Saami people arriving from the east and south-east. They settled initially in the southern parts of Finland during the Neolithic Period (4,200 - 1,500 BC) introducing the Comb-Ceramic culture to this area.

Around 3,000 - 2,500 BC Baltic people from the southern side of the Gulf of Finland brought with them the Battle Axe and Corded Ware culture. Animal husbandry and farming were introduced during this period in southern Finland. The Battle Axe culture remained south of a convex line starting from the north-east of the Gulf of Bothnia and ending in the north-east of the Gulf of Finland.

This culture lived side by side with the Comb-Ceramic culture for about 500 years until around 2,000 BC, when the two cultures started to merge, giving rise to the Kluken culture. In the north and the east the Comb-Ceramic culture was replaced by the Abestos-Ceramic culture of the people we would consider to be Proto-Saami.

The tribes living in the interior were to a lesser extent mixed with the newcomers from the south and the west and maintained their traditional occupations of hunting and fishing. From this period of the people of the coastal regions and the people of the interior were developing apart.

During the Bronze Age (1,500 - 500 BC) Germanic peoples from Scandinavia and during the Roman Iron Age (0 - 400 AD) and the Merovingian period (600 - 800 AD) Scandinavian and Germanic tribes from Central Europe arrived in Finland.

As a result of these waves of invasion a great number of Baltic and Germanic loan words exist in the Finnish language. Present-day Finns would, according to the linguistic theory, be Indo-Europeanized Finno-Ugrians.

Findings in bioanthropological research using DNA tests show that only about one quarter of the genetic stock of the Finns is Uralic and three quarters are Indo-European. The genetic theory would consider Finns as basically finnicized Indo-Europeans, an Indo-European people who had taken over the language and some of the culture of the local Proto-Finno-Saami population.

The expansion of the Finns and the retreat of the Saami to the north means actually the advance of the farming culture to the detriment of the hunting and gathering culture. The people engaged in the former were to become the Finns and the people adhering to the latter were to

become the Saami.

With the slow penetration of farming and animal husbandry northwards the members of the hunting and fishing communities were assimilated by the farming communities. Proto-Saami were assimilated by the Proto-Finns and later the Saami by the Finns.

Prior to and during the period of the Crusades, 1050 - 1150 (1300), and later, Swedes mainly from the coastal provinces of Roslagen, Gästrikland and Hälsingland, in Sweden, settled in the uninhabited coastlands of western and southern Finland.

During the Roman Iron Age or the early Medieval Age both the kingdom of Sweden, supported by the Catholic Church, and the Principality of Novgorod, supported by the Greek Orthodox Church, tried to extend their realms to Finland.

The Swedish kingdom proved to be the more successful of the two, slowly gaining control over the whole of Finland. The Swedish realm was to last for about 700 years. In the 16th century the first Rom came to Sweden via Denmark and during the 17th century they established themselves in the eastern part of the kingdom, i.e. Finland.

The influence of Swedish language and culture in Finland was at its peak in the 18th century when Finnish language and culture were extant principally among the peasantry. After Sweden had lost the so-called Finnish War

against Russia (1808-09), Finland became an autonomous Grand Duchy within the Russian Empire.

On 29 March 1809, Tsar Alexander I promised the four Estates of Finland to respect the faith and the basic laws that were in force in the country. Swedish remained the official language in Finland. The eastern parts of Finland (Karelia), which at a much earlier date had come under Russian rule and had accepted the Greek Orthodox faith (old Finland), were united with rest (new Finland). During the period of autonomy Russians, Jews and Tatars established themselves in Finland.

The "old," "historical" or "national" minorities in Finland today are the Swedish speakers, the Saami, the Rom, the Jews, the Old Russians and the Tatars.

The Finland Swedes or the Swedish speakers of Finland

The Principle of Equality of the Finnish and Swedish Languages

With the rise of the Finnish nationalistic movement in the 19th century calls for official recognition of the Finnish language were increasingly heard. Since 1863 Finnish, alongside Swedish, could be used when dealing with the authorities in Finland.

From 1883 civil servants were obliged to use the Finnish language and issue documents therein and in 1902 Finnish finally became an

official language of an equal footing with Swedish. With the new Parliament Act of 1906, which introduced equal and universal suffrage and a unicameral Parliament, Finnish became *de facto* the first official language of Finland.

When Finland gained independence in 1917, during World War I, and the Revolution was ravaging Russia, it became necessary to settle relations between the Finnish and Swedish-speaking communities in the country.

There existed two dominant views. One maintained that two ethnic groups or nationalities, the Finns and the Swedes of Finland, lived together within the borders of the same country. The other held that the people of Finland constituted a single people or nation, where one part happened to have Finnish and the other Swedish as their mother tongue. The second view, most eloquently propagated by the national poet Topelius, stressed the unity of the people of Finland established through centuries of common history and intermarriage, where the choice of language had been very much a matter of historical accident.

During Finland's quest for independence the Swedish-speaking people of the Åland Island desired almost unanimously to join Sweden, which in 1917 led to a serious row between Sweden and newly independent Finland.

The Council of the League of Nations settled the dispute in 1921 by confirming the sover-

eignty of Finland over Åland in exchange for a high degree of cultural and political autonomy for the Islands, which was to be confirmed by international law and national legislation.

The settlement of the Åland dispute had a decisive impact on how the Swedish question was to be solved in mainland Finland. The Finland Swedes had to abandon their proposals for four Swedish cantons similar to the Swiss model. Instead, the Swedish language retained its status as a national language together with Finnish.

Section 14 of the 1919 Constitution declares that the educational, cultural and social needs of the Finnish-speaking and Swedish-speaking populations should be taken care of according to similar principles. (According to the 1995 amendment, previously formulated "the cultural and economic needs... according to the same principles".) As language is actually the basic or even the only criterion that distinguishes these two groups it would be more correct to speak of Finnish speakers and Swedish speakers in Finland instead of Finns and Swedes.

Some consider the Swedish-speaking population not to be a minority in the legal sense due to the fact that the Finnish Constitution guarantees the Swedish language official status on equal terms with the Finnish language.

However, it has been treated as such in all publications that deal with the position of minorities in Finland. The Swedish-speaking community possesses all the characteristics that have as a rule been considered inherent in the concept of minority. It is numerically smaller than the rest of the population, it has distinct features with respect to language, it is determined to preserve its specific identity and - something considered relevant at least in the European context - it has long-standing formal ties (citizenship) with the country.

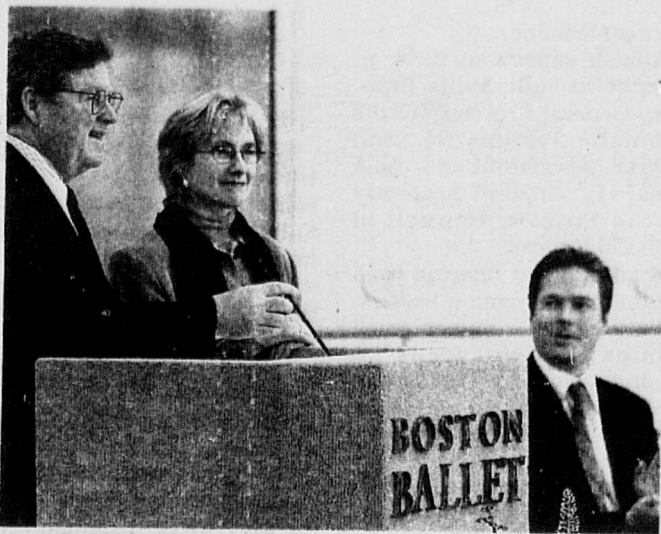
The size of the Swedish-speaking community relative to the whole population has constantly decreased: in 1880 it was 14.3 percent, in 1910 11.6 percent, in 1940 9.6 percent and in 1970 6.6 percent. According to the most recent information from the Finnish Statistics Centre (31.12.1997) there were 293,691 Swedish speakers, or 5.7 percent, out of a total population of 5,147,349. The total population of Åland was 25,392, of whom 23,864 were Swedish-speaking and 1,205 Finnish-speaking. Anyone is free to register as a Finnish or Swedish speaker and the authorities will not check the person's language skills.

turn to MINORITIES page 11



The Finland-Swedes are integrated into Finnish society, but also form a distinct cultural group with important institutions of their own. A Midsummer pole majstång is part of the Finland-Swedish tradition.

Theories on the origins of the population in Finland have been based on archaeological, linguistic and biological research.



Valerie Wilder, Boston Ballet's new executive director, is introduced by chairman John Humphrey, left, to the delight of artistic director Mikko Nissinen.

Mikko Nissinen involved in search for Boston Ballet's new executive director

BOSTON - She made them wait for nearly two months, but not because she wasn't interested. Valerie Wilder, introduced mid March as Boston Ballet's new executive director, says she took her time after being offered the job in January because she found it wrenching to leave Toronto, where she has been the executive director of the National Ballet of Canada, a company with which she's worked for 28 years.

In Boston Wilder, 54, could at least count on a familiar figure sitting next to her, the company's new artistic director, Mikko Nissinen.

Nissinen, 40, hired away from the Alberta Ballet in Calgary and starting in Boston full time this month, has worked with Wilder during their time in Canada.

"What attracted me to Boston was the chance to build, to add value, to learn, and to work with Mikko," said Wilder, who will officially take over her new job Sept. 15. "I think we have the opportunity to make Boston Ballet the envy of the dance world."

Wilder and Nissinen have known each other for 15 years, since she was an assistant artistic director at the National Ballet and he was dancing with the Basel Ballet. In Boston, they will be part-

ners. John Humphrey, Boston Ballet's chairman of the board, says neither is boss, with each reporting to the board. This marks a departure from the organization's recent management structure, in which the top administrator was chief executive officer Jeffrey N. Babcock. Last August, Babcock left to become dean of Boston University's College of Fine Arts.

What if she and Nissinen disagree? "That's where you talk," Wilder said. "Let's put it this way, I've had lots of partnerships, and I've never hit a logjam like that. There's usually the right answer somewhere."

Humphrey said yesterday that more than 30 people were interviewed for the position. Nissinen was very involved in the search, which led up to a three-hour meeting with Humphrey and Wilder in Toronto three weeks ago. Just as Nissinen has had experience on the business side after filling in recently as Alberta Ballet's interim executive director, Wilder has spent time on-stage. Her contract in Boston runs for four years.

There will be changes, Wilder and Nissinen say, though these will likely take place over time.

The Boston Globe

American partner saves Finnish mobile manufacturer Benefon

Finnish mobile handset manufacturer Benefon's lengthy financing negotiations drew to a close last week as the company announced its directed share issue had finally succeeded.

Benefon received all the capital it desperately needed after its partner, Atlanta-based Airo Wireless Media, agreed to acquire a stake of some twenty percent in the company. Airo will invest 1.75 million euros in Benefon, and it agreed to invest a further three million in the company in the near future.

However, Airo's shares will earn it only ten percent of voting rights. Over fifty per-

cent of voting rights remain with Benefon managing director Jorma U. Nieminen and his son, investor Jorma J. Nieminen, both founding shareholders of the company.

Airo and Benefon agreed in mid-March that Airo will be responsible for distributing Benefon's products in the United States.

Managing director Nieminen promised that the company would reverse its loss-making trend, and that signs of this should be visible by 2003. Nieminen did admit that the company's normal operations would have been in danger had the financing round failed.

(HS)

News from Finland

Immigrants tend to gravitate toward Helsinki region

All demographic forecasts indicate that the number of residents with a foreign background is on the increase in Helsinki and its neighboring communities. Growth in the number of foreigners in the region is likely to increase further in coming years, prompted by the labor shortage that is expected as the first of the postwar baby-boom generation starts retiring.

According to a cautious estimate, about 3,000 foreigners a year are moving into the Uusimaa region, most of them to Helsinki, Vantaa and Espoo.

These three cities already have a total of about 50,000 people with foreign backgrounds - about as many as live in some of Finland's larger towns.

The established communities and subcultures of different nationalities tend to attract others from different parts of Finland.

(HS)

Finance Minister Niinistö:

EU should not harmonize tax rates

Finnish Finance Minister Sauli Niinistö (Nat. Coalition) said on Tuesday he supports the idea of corporate tax harmonization in Europe, but added the EU should stop short of setting standardized tax rates.

Niinistö told a banking and finance forum that harmonization, if taken too far, could be a "dangerous demand" by some EU countries as it must take in the nuances of competition.

"As part of integration we have to keep in mind that competition must be there. My opinion about this tax harmonisation is that we should harmonize the base of tax maybe somewhat, but never the rates of tax (due to competition reasons)," Niinistö said.

(Reuters)

Paper industry wishes to be left out of steel dispute between EU and U.S.

The European paper industry condemns the plan of the European Union to include paper products in the steel dispute between the EU and the United States.

The Confederation of European Paper Industries (CEPI) has delivered a statement on the issue to the European Commission but so far the

turn to PAPER page 9

More than six million crossings at Finnish-Russian border

The number of people crossing Finland's border with Russia exceeded six million last year. The increase in border traffic was about seven percent. A growing proportion of the travellers - about 55 percent - were Russian citizens.

According to figures released by the Finnish Frontier Guard, a total of 4.5 million people crossed the border in Southeastern Finland, 0.9 million in Northern Karelia, 0.5 million in Kainuu, and 76,000 crossed the border in Finnish Lapland.

(HS)

Finnish peacekeepers to remain in Afghanistan until summer

Finnish peacekeepers are to continue their activities in the Afghan capital Kabul until the summer. President Tarja Halonen has officially approved a three-month extension of the peace-keeping mandate.

Finland's five-party Government approved EUR 1.3 million in funding for the extension. There are 46 Finnish soldiers in Afghanistan serving as liaison officers and in tasks involving cooperation between the soldiers and local civilians.

(HS)

Problems of aging hit Finland first

Finland will meet employment, pension and other problems of aging population ahead of other EU's member nations, according to chief researcher Pekka Parkkinen of the State Economic Research Center.

According to Parkkinen's report, Finland's baby boom generation is the oldest in EU. In most of EU nations the present-day baby boomers have been born in the 1960s. However, in Finland this happened in the late 1940s.

(MTV3)

Nordic observers start monitoring Sri Lanka truce

Nordic observers have begun monitoring a ceasefire between the Sri Lankan government and Tamil Tiger guerrillas who are preparing for their first direct peace talks in seven years.

The truce was brokered by Norway as part of its efforts to end a 19-year ethnic war and is monitored by representatives from Norway, Sweden, Finland and Denmark.

"The Sri Lanka monitoring mission...has commenced its mission in Sri Lanka," a government statement said.

The monitors will work with local observers in six districts of the North East Province where the rebel Liberation Tigers of Tamil Eelam want to carve out an independent state for minority Tamils.

(Reuters)

Working group opposes widespread workplace drug testing

A working group of the Ministry of Social Affairs and Health does not favor the establishment of widespread routine drug testing at Finnish workplaces.

According to a report submitted last week, drug tests would only be acceptable in special circumstances related to a specific task, to work safety or to a special need for an intoxicant-free working environment.

The working group feels that testing should not be used as a means of assessing an employee's overall trustworthiness.

The group also calls for special legislation to set the ground rules for workplace drug testing.

(HS)

Bits and pieces

The world's most expensive Easter egg, originally given by Tsar Nicholas II to his mother, is to be auctioned this month with an estimate of 4 million pounds. It was the most expensive of the 50 eggs made for the imperial family by Fabergé before the 1917 revolution, and is regarded as the most exceptional of the collection.

Embellished with more than 3,000 gems, the egg was designed by a 23-year-old Finn, Alma Pihl, under the direction of Albert Holmstrom, who succeeded his father as the principal jeweller to Fabergé in 1903.

(The Independent)

Good Friday brought record March temperatures in the Greater Helsinki region. At Helsinki-Vantaa International airport on Friday after noon the thermometer had crept up to 15°C, and at Malmi Airport, too, it reached 13°C. The previous record of 13.1°C dated from 1990.

(HS)

Finland's industry confidence indicator turned clearly upward in March as orders increased and production prospects improved, the Confederation of Finnish Industry and Employers (TT) said on Tuesday.

(Reuters)

According to *Helsingin Sanomat*, by the end of 1990s over 40 percent of Finland's new high level jobs were in the greater Helsinki area.

(MTV3)

Sports & recreation conference encourages international connections

LEXINGTON, MA - Representatives from two countries will come together in Lexington on April 22-24 at a unique conference that will provide a forum for international collaboration and relationship building between Finnish and U.S. sports and recreation professionals and organizations.

"Out of Bounds: An International Idea Exchange on Sports, Recreation & Youth Programs" will feature experts from both countries discussing the social, educational and political dimensions of

leading initiatives and programs.

"We see this conference as the first step in creating long-term collaboration and idea exchange between the two countries," said Finnish-born Tarja Goodwin, CEO of Action for Results, Inc., the change consulting firm sponsoring the event.

"In Finland, the municipalities build sports facilities and support the work of sports associations and youth clubs in many ways. The delegation from Finland includes some of the key people from across

Finland who are involved in sports, recreation and youth programs. They are excited to learn more about the system in the United States, compare opportunities and challenges, and find ways to bridge cultural and geographic borders."

Speakers at the event include Massachusetts State Representative Kevin Fitzgerald, director of Northeastern University's Center for the Study of Sports in Society and Dr. Lyle Michell, an executive committee member of the International Society of

Sports Medicine.

Finnish experts at the conference include Maija Innanen, General Secretary of the Finnish Gymnastics and Sports Association and Juha Heikkala, General Secretary of the Finnish Council of Physical Fitness.

In addition to hearing from sports and recreation leaders, attendees will engage in small groups that will focus on quality assurance, leadership and information exchange. They'll also go on field trips to local benchmark programs at Harvard University, the Boston YMCA and Camp Thoreau in Concord and meet with the people who make them a success.

"It's all about stepping outside of your boundaries - whether they are national, organizational or self-imposed - and seeing what's on the other side," says Goodwin. "Our hope is that people will come away from this conference with some great new ideas and a renewed sense of excitement about their own work."

Seats are still available for the Out of Bounds conference. For more information, contact Beth Beard at Action for Results, Inc. at 781-937-3840, ext. 107 or visit www.actionforresults.com.

Richard Impola to speak at

Finlandia University

HANCOCK, MI - Finlandia University welcomes a presentation by Richard Impola at the Finnish-American Heritage Center on Tuesday April 9th at 1:00 p.m. Following the presentation, North Wind Books at Finlandia University will host a reception from 2:30-4:00 p.m.

A retired professor of English language and literature, Impola taught at both undergraduate and graduate levels for over three decades. His successful second career of writing and translating Finnish literature followed shortly.

His most recent work is the elegant translation of Väinö Linna's classic trilogy, *Under the North Star* (Täällä Pohjantähden alla), from Finnish to English.

He has written as a columnist for the *Upper Peninsula Post* published in Houghton and now contributes to the pages of many Finnish ethnic publications in the United States. Richard Impola is recognized by the Finnish newspaper, *Helsingin Sanomat* as the most effective proponent of Finnish literature in North America.

Finlandia University



Leominster's Center for Technical Education celebrates St. Urho's Day
LEOMINSTER, MA - Staff members at the Center for Technical Education at Leominster High School recently commemorated the feast of the patron saint of Finnish-Americans at the school's annual St. Urho's celebration. It was started by George M. Luoto, school director. A number of CTE staff members are of Finnish descent and many are residents of the Finnish communities of Leominster, Fitchburg, Gardner, Westminster, Worcester and Maynard.

The translation so many have been waiting for!

Under the North Star

By Väinö Linna

Translated by Richard Impola

Väinö Linna's classic, monumental trilogy *Täällä Pohjantähden alla* is now available in English, elegantly translated by Richard Impola.

Under the North Star is volume one of the trilogy. This historical novel offers a comprehensive account of the social and economic realities of the mainstay of the Finnish rural populace at the turn of the 20th century (1884-1907). It depicts the hopes, dreams and experiences of Jussi and Alma Koskela and their children in the rural village of Pentti's Corner in south central Finland. The experience of the book's characters are representative of the mounting discontent and transformations taking place in Finland at that time.

398 pages

Hard cover

\$31.95

plus \$3 for postage & handling

Mass. residents must also add \$1.60 state sales tax

Soft cover

\$19.95

plus \$3 for postage & handling

Mass. residents must also add \$1 state sales tax

RAIVA AJA

P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054

History of the Finns in Michigan

By Armas K. E. Holmio



Michigan's Upper Peninsula was a major destination for Finns during the peak years of migration in the 19th century and the early decades of the 20th century.

Originally published in Finnish in 1967 by the Society for the Publication of the History of Michigan Finns, it has been translated by Ellen M. Ryyanen and published by the Wayne State University Press as part of its "Great Lakes Books" series.

There are chapters on the churches, temperance movement, labor movement, the Knights and Ladies of Kaleva, the cooperative movement as well

as an examination of cultural and educational achievements. Finns in Lower Michigan are covered as well.

Armas K. E. Holmio (1897-1977), a Finnish immigrant, was a pastor of the Lutheran Church of America and a professor of history at Suomi College and Theological Seminary.

A foreword to the English translation has been written by Professor A. William Hoggund.

512 pages, 40 historic photos

Available in soft and hard cover

Soft cover **\$24.95**

Hard cover **\$44.95**

Add \$3 for postage & handling
(Mass residents must also add 5% state sales tax)

Raivaaja, P. O. Box 600, Fitchburg MA 01420

SEEN ELSEWHERE

This funny tidbit appeared in a recent *The Christian Science Monitor*.

"The prime minister of Sri Lanka is Ranil Wickremesinghe. The president: Chandrika Kumaratunga. The leader of the Tamil rebels who have long bedeviled their country is Velupillai Prabhakaran."

"The news media there rattle off those names with ease. But they've about given up trying to cope with the names of the Scandinavians involved monitoring the truce between the Tamils and government forces. Example: Helge Syversen and Trond Furuhoide, two of the 18 assigned to the mission. In the latter's case, some news outlets are calling him 'the retired Norwegian general' to avoid an embarrassing blooper."

"Asking for comment, a Foreign Ministry official said, 'If you think the Norwegian names are difficult, wait 'til the Swedes and Fins get there.'"

PAPER from page 7

the Commission has not reacted to the view of the paper industry.

The Finnish Forest Industries Federation is one of the most important members of CEPI.

The United States now levies an import duty of thirty percent on European steel and the EU has countered this measure by increasing its steel tariffs. The EU Commission is currently compiling a list of other products that could be used to penalize the U.S. industry.

According to the Commission's plans, an import duty of thirty percent could be placed on imports of U.S. paper and cardboard. The current tariffs vary between zero and 3.6 percent.

The weak euro has favored European paper companies, which have been able to increase their exports to the United States. If the U.S. were to retaliate by raising its import duties on paper, Finland and other European nations would suffer from a fall in exports.

Timo Poranen, who heads the Finnish Forest Industries Federation, feels that penalizing the American paper industry would not be a wise move. He maintains that paper has no role in the steel dispute. (HS)



RESTAURANT • LOUNGE
40 West 40 Street, NYC
212-642-2255
Rick Laakkonen
Chef/Proprietor

When visiting let me know that you saw this ad in RAIVAAJA

Kalenteri

CALIFORNIA

- Apr. 10 - Finnish film 'Ambush,' 2:15 pm, Laemmle's Fairfax Theater, 7907 Beverly Blvd, Los Angeles. Finnish war epic starring Peter Franzen and Irina Björklund. Info: 323-655-4010.
- Finnish film 'Ambush,' 7 pm, Laemmle's Fairfax Theater, Los Angeles.
- Apr. 11 - Finnish film 'Ambush,' 2:15 pm, Laemmle's Fairfax Theater, Los Angeles.
- Finnish film 'Ambush,' 7 pm, Laemmle's Fairfax Theater, Los Angeles.
- Apr. 14 - Los Angeles Finlandia Foundation Annual Awards Banquet, 11:30 am-3:30 pm, Ahmanson Dining Room, 7900 Loyola Blvd, Los Angeles. Past LAFF president Elissa Della Rocca to be honored. Performance by Ulla Suokko, Finlandia Foundation Performer of the Year.
- Apr. 16 - FAHA Ladies meeting, 9:30 am, Kaleva Lodge, 1970 Chestnut St, Berkeley.
- Apr. 20-21 - Scandinavian Festival 2002, 10 am-5 pm, California Lutheran University, 60 W Olsen Rd, Thousand Oaks. Info: 805-493-3269.
- May 4 - Vappu Party, 11 am, Finnish American Home Association, 197 W Verano Ave, Sonoma. Info: 707-935-0200.
- Vappu Dinner Dance, 7 pm, Kaleva Lodge, 1970 Chestnut St, Berkeley. Info: 510-653-0326.
- Finnish dance artist Darude aka Ville Virtanen to perform, 8 pm, E Street Alley, 919 Fourth Ave, San Diego. Info: 619-231-9200.

CONNECTICUT

- Apr. 4 - Finnish American Heritage Society membership meeting, 7 pm, Finnish Hall, 76 North Canterbury Rd (Rt 169), Canterbury.
- Apr. 6 - Finnish Culinary Delights, 2 pm, Finnish Hall, Canterbury.
- Apr. 13 - Spring Clean-Up Day, 9 am-1 pm, Finnish Hall, Canterbury.

FLORIDA

- Apr. 10 - Finnish American Club Snowbird Picnic, Shelter 4, Anderson Park, New Port Richey. Info: 849-6349, 845-0097 or 942-3916.
- Apr. 13 - Finland House Saturday night dance, 7 pm, Finland House, 301 W Central Blvd, Lantana.
- Apr. 15 - Finland House membership meeting, 2 pm, Finland House, Lantana.
- May 1 - Membership meeting & Pot Luck, 12 noon, Finnish American Club, 6016 Delaware, New Port Richey.

GEORGIA

- May 4-5 - Scandinavian Festival, Cobb County Civic Center, corner of Fairground & 548 South Marietta Parkway, Marietta. This year the focus is on Finland. Info: www.scandga.org/festival

MAINE

- Apr. 21 - Finnish American Heritage Society of Maine annual membership potluck luncheon, 1 pm, Heritage Center, Maple St, West Paris. Finnish dishes encouraged. Meeting follows lunch.

MASSACHUSETTS

- Apr. 9 - Finnish Golden Age Club meeting, 2 pm, Saima Park, Scott Rd, Fitchburg.
- Apr. 10 - Finnish Center at Saima Park membership meeting, 7:30 pm, Saima Park, Fitchburg.
- Apr. 13 - Raivaaja Publishing Company annual meeting, 10 am, Saima Park, Fitchburg. Registration begins 9:30 am.
- Finnish School of New England, 10 am-12 noon, Waldorf School, 739 Mass Ave, Lexington.
- Finnish-American Society of Cape Cod monthly meeting, 7 pm, West Barnstable Community Building, Rt 149, West Barnstable.
- Apr. 14 - Maynard Knights of Kaleva Sunday Breakfast, 7-11 am, Kalevaiset Lodge, Fort Pond, Kaleva Rd, Littleton. Public invited. Info: 978-264-9044.
- Apr. 27 - Finnish School of New England, 2-4 pm, Kaleva Maja, Fort Pond, Littleton.
- Apr. 28 - Vappu Celebration, 2 pm, Saima Park, Scott Rd, Fitchburg. Luncheon buffet & music for dancing by Veikko Honkala & Juhani Puutio. Info: 978-582-7717. Sponsored by Finnish Center at Saima Park.

MICHIGAN

- Apr. 9 - Presentation by translator Richard Impola, 1 pm, Finnish-American Heritage Center, Finlandia University, Quincy St, Hancock.
- Apr. 13 - Soitoniekat Jam Session, 1-4 pm, Finnish Center, 35200 W Eight Mile Rd, Farmington Hills.
- Apr. 14 - Finnish Center Association general meeting, 2:30 pm, Finnish Center, Farmington Hills.
- May 4 - Vappu Dance, 7-11 pm, Herman Hall, Herman. Music by Wil Kilpela & Friends. Info: 906-524-4043 or 906-524-7088. Sponsored by Herman Historical Society.

MINNESOTA

- May 3-5 - Spring Work Weekend, Salolampi Language Village, Turtle River Lake, County Highway 20, northeast of Bemidji. Contribute labor for lodging, meals, sauna & comradeship with Finns & non-Finns. Reservations: 218-564-4266 or 715-268-7884.

May 5-11 - Spring Adult Week, Salolampi Language Village, northeast of Bemidji. Language instruction & Finnish cultural presentations. To register: 800-450-2214.

June 10-15 - One-week session for ages 7-11, Salolampi Language Village, Bemidji. Info: 800-222-4750.

Aug. 7-11 - FinnFest USA 2002, University of Minnesota, Minneapolis. Info: office@finnfest02.org; www.finnfest02.org; tel 651-647-0200; fax 651-647-6800; hotline 612-573-7676 or FinnFest USA 2002, 2147 University Ave W Ste 117, St Paul MN 55114.

NEW JERSEY

June 8 - Scandinavian American Heritage Society Midsummer Celebration, Ramapo College, Mahwah.

NEW YORK

- Apr. 10 - Finnish film 'Drakarna över Helsingfors' (Kites Over Helsinki) (2001), directed by Peter Lindholm, 6:30 pm, Scandinavia House, 58 Park Ave, New York City. With Pirkka-Pekka Petelius, Paavo Kerosuo, Pekka Strang. In Finnish, English subtitles. 90 mins.
- Apr. 17 - Finnish film 'Pizza passionata' (2001), directed by Kari Juusonen, 6:30 pm, Scandinavia House, New York City. Animated, in Finnish, English subtitles, 13 mins.
- Finnish film 'Kyytiä Moosekselle' (Taking Moses for a Ride) (2001), directed by Kaija Juurikkala, Scandinavia House, New York City. 75 mins.
- Apr. 12 - 'Northern Exposure,' Finnish documentary film festival begins with 'Joutilaat' (The Idle Ones) (2001) by Susanna Helke & Virpi Suutari., 6:30 pm, Scandinavia House, 58 Park Ave, New York City. 78 min. The directors will be present. Info: 212-879-9779 or www.scandinaviahouse.org
- Finlandia Foundation Metropolitan Chapter membership-program evening, 6:30 pm, Estonia House, 243 E 34th St, New York City.
- Apr. 13 - 'Northern Exposure' festival continues with films by 'Finns on Finland,' Scandinavia House, New York City:
 - 10 am - 'Maitotilipäivä' (Milkpayday) (1991), 23 min, by Mikko Piela; to be followed by 'The Banished' (1998), 52 min., by Visa Koiso-Kanttila. The director will be present.
 - 12 noon - 'Hyppääjä' (The Diver) (2000), 21 min, by P.V. Lehtinen. The director will be present; to be followed by 'Miinavaara' (Miinal) (2001), 80 min, by Lasse Naukkarinen. The director and and Miina Äkkijyrkkä will be present.
 - 3 pm - 'Kolme seppää' (Three Smiths) (2001), 31 min, by Pekka Uotila; to be followed by 'Pölynimurikauppiat' (Suckers) (1993), 57 min, by John Webster. The director will be present.
 - 5 pm - 'Orpojen joulu' (Christmas in the Distance) (1994), 32 min, by Anu Kuivalainen who will be present; to be followed by 'Naisenkaari' Gracious Curves' (1997), 53 min, by Kiti Luostarinen who will be present.
 - 7 pm - Seminar on 'The Ethics of Documentary Filmmaking' organized by the DocuClub.

Apr. 14 - 'Northern Exposure' continues with films by 'Finns on Others,' Scandinavia House, New York City:

- 10 am - 'Wanted' (1998), 11 min, by Milla Moilanen, to be followed by 'Trans-Siberia: Muistintäpöjä leireiltä' (Trans-Siberia: Notes from the Camps) (1999), 60 min, by Kanerva Cederström who will be present.
- 12 noon - 'P(l)ain Truth' (1993), 15 min, by Ilppo Pohjola; to be followed by 'Kusum' (2000), 70 min, by Jouko Aaltonen who will be present.
- 3 pm - 'Ihmeellinen viesti toiselta tähdeltä' (A Strange Message From Another Star) (1999), 30 min, by Veli Granö; to be followed by 'Sielunpimennys' (Eclipse of the Soul) (2000), 60 min, by Marja Pensala who will be present.
- 5 pm - Film Reception in Volvo Hall.
- 6 pm - 'Kuusi tapaa lähestyä naista' (Six Ways to Approach a Woman) (1990), 18 min, by Jaakko Virtanen who will be present; to be followed by 'Taivasta vasten' (The Stars' Caravan) (2000), 58 min, by Arto Halonen who will be present.
- 8 pm - 'Bla noir Mir' (Thieves' World) (2001), 82 min, by Jouni Hiltunen.

April 15 - 'Northern Exposure' continues at the Pioneer Theatre, 155 East 3rd St, New York City. 8 pm: 'Elämän äidit' (Mothers of Life) (2002), 74 min, by Markku Lehmuskallio & Anastasia Lapsui who will be present.

April 16 - 'Northern Exposure' continues at the Pioneer Theatre, New York City. 7 pm: Reception with the filmmakers hosted by Docfest; 8 pm: 'Atman' (1996), 76 min, by Pirjo Honkasalo who will be present.

Apr. 24 - Finnish film 'Life of Aleksis Kivi' (2002), directed by Jari Halonen, 6:30 pm, Scandinavia House, New York City. With Marko Tiusanen, Jari Salmi, Karoliina Kudjoi, Sue Lemstrom. In Finnish & Swedish, English subtitles. 100 min.

turn to KALENTERI page 12

Events subject to change without notice

Viking Club celebrates Saint Patrick's Day

QUINCY, MA - The Viking mood for a Saint Patrick's Day celebration. The Viking Club celebrated Saint Patrick's Day on March 17 from 2 to 6 p.m.

The program at this event was just great. "Joe Martin" and "Fred Finn" entertained at the beginning of the celebration by presenting a medley of Irish songs. Joe Martin, the vocalist, and Fred Finn, on accordion, were very appropriate to get the attention of the over 150 partygoers, most of them dressed with green shamrocks and colorful hats.

Joe Martin was excellent, singing many familiar Irish songs with the audience joining in some of the numbers. Fred Finn was terrific with his accordion. Both of them certainly got the people in the

The dinner, corned beef and cabbage, was served family style. Arthur Harlow, chef in the kitchen, with his committee did an excellent job with the delicious dinner. Carol Harlow, president of the club, was responsible for the ticket reservations. Arthur and Carol also did an excellent job with the program. Viking Club is lucky to have these two hard-working members, and all the committee members who worked hard to make this Saint Patrick's dinner such a great success.

The highlight of the program was the dancers from Forbes School of Irish Step Dancers.

Their lovely teacher, Joan Forbes Dunn, can be proud of



Joan Forbes Dunn, left, with her dancers.

Photos: Nils Granfors

her accomplishment with these youngsters, teaching them the many dance numbers that were performed.

These children were from 6-7 years to teenagers. One little girl and boy really got the attention of the audience, they were so young.

All of the dancers were dressed in colorful outfits. There were 25 of them doing

their tremendous dance numbers. The River Dancers from Ireland have been the models for the dancers from Forbes School. We thank Joan Forbes Dunn for bringing this wonderful entertainment to Viking Club.

The people in the hall were all dressed with shamrocks. Irish green ties and colorful green hats were also observed

amongst the attendees.

The Nils Lundin Orchestra played for the dance, Fred Sevaro on guitar and Jack Curran with his drums. Nils Lundin leading the orchestra with Irish and Scandinavian melodies made the dance crowd happy to be at the club enjoying the Sunday afternoon.

At intermission with coffee and pulla (Swedish coffee bread) people were all talking about the great program at Viking Club.

Tarmo Holma and Ann Louise MacLean were noticed on the dance floor with their special dance style. Nice to see them again.

Most of the people came from the Braintree and Quincy turn to **VIKINGS** next page



Nils Lundin, fourth from right, with his dinner companions.

The Finns in Newport, New Hampshire

By Olli Turpeinen



The Finns in Newport, New Hampshire

by Olli Turpeinen

A partial record of immigrant Finns - names and events - in Newport, NH, from about 1887 to November 14, 1997.

soft cover, 202 pages, 18 historical photographs

\$15.00 add \$3.00 for postage & handling (Mass. residents must also add 7.5% state sales tax)

RAIVAAJA

P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054



Joe Martin and Jack Finn provided entertainment.



Merja Soria
ARCTIC SILENCE

Traditional songs of Finland

Merja Soria's first solo CD

Finnish language vocals and 5- and 10-string kantele instrumentals

CD-format only

\$15 add \$2 for postage & handling (Mass. residents must also add 7.5% sales tax)

RAIVAAJA

P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0054



The chef and the president, Arthur and Carol Harlow.



Ann Louise MacLean and Tarmo Holma.

MINORITIES from page 6

The right to use Swedish in public

Finnish and Swedish are, under Finnish law, dealt with on an equal basis. The Finnish Language Act of 1922 presupposes that Finnish and Swedish can operate as both majority and minority languages, depending on where and in what connection they are used.

Both the territorial principle and the personal principle are applicable in determining which of the national languages may be used when dealing with the authorities. Thus the right to use Swedish in official contacts is determined by both the language that is the official language in the administrative unit and the mother tongue of the person or persons concerned. The territorial principle is predominant in contacts with municipal authorities, whereas the personal principle is more widely applied in contacts with state authorities.

The right to use Swedish under the Language Act is primarily based on the language status of the municipality. A municipality may be either unilingual Finnish, unilingual Swedish, bilingual with a Finnish majority or bilingual with Swedish majority.

A municipality becomes bilingual if the number of speakers of the other language reaches 8 percent of the total population or is at least 3,000. However, a bilingual municipality only becomes unilingual if the number of speakers of the other language decreases to 6 percent or falls below 3,000. The cities of Turku/Åbo and Vantaa/Vanda, having a Swedish-speaking population of 5.2 percent and 3.6 percent respectively (31.12.1997), maintain their bilingual status due to the minimum 3,000 rule.

The language status of municipalities is determined anew every ten years. On the basis of the census of 31 December 1991, the language status of the municipalities was fixed for the current 10-year period, which began on 1 January 1993. Out of a total of 452 municipalities are now unilingual Finnish-speaking. There are 21 unilingual Swedish-speaking municipalities, of which 16 are municipalities in Åland. Accordingly, only 5 municipalities in mainland Finland are now unilingual Swedish-speaking. 42 municipalities are bilingual.

When dealing with municipal authorities in a unilingual municipality, citizens have to address themselves in the language of the municipality. One may use one's Swedish mother tongue in unilingual Swedish and bilingual municipalities. One has also the right to be answered in the language in which one addresses the authorities.

The language status of state administrative districts is determined by the municipali-

ties which belong to the state administrative district. An administrative district consisting of both unilingual Finnish and Swedish-speaking municipalities or municipalities which are bilingual is bilingual.

The right to use one of the national languages before any state authority depends on in which municipality the case is initiated. A Swedish speaker may use the Swedish tongue when dealing with state authorities, when the communication is initiated in a unilingual Swedish or a bilingual municipality. However, a Swedish speaker may use his or her own language before any court or other state administrative authority in a case which concerns him or her personally, for example when being interrogated by the police in the Finnish-speaking town of Rovaniemi in Lapland.

Lately there has been some dissatisfaction with Swedish-language services provided in courts and measures are being considered to enhance the Swedish-language skills of judges and other civil servants. There are also plans to revise the Language Act.

The privatization of formerly state-run public services such as telecommunications and the railways has brought up the issue of guaranteeing services in the Swedish language. An amendment to the Language Act was introduced in 1995 to safeguard the provision of Swedish language services.

State-owned enterprises and service-providing companies in which the state or Swedish unilingual or bilingual municipalities have shares must be able to serve the public in Swedish. Because the Finnish language legislation is based on the principle of the equality of languages these rules apply in the same way to Finnish.

An amendment in 1999 to the Act on Specialised Medical Care was to improve further Swedish language services in hospitals and public health centers. Municipalities are obliged to provide day care for children in their mother tongue, either in Finnish or Swedish (or Sami).

The Finnish Constitution contains a provision which states that language considerations are to be taken into account when changing the borders of administrative units. These units are, if possible, to become unilingual Finnish- or Swedish-speaking or such that the linguistic minority stays as small as possible.

Government Bills to Parliament, as well as official communications from Parliament, must be issued both in Finnish and Swedish. During parliamentary sessions Swedish may be used alongside Finnish. Laws and decrees are published both in Finnish and Swedish in the Finnish Official Gazette. Orders or regulations containing general rules issued by the Council

of State, ministries and administrative authorities which are binding on citizens have to be published simultaneously in Finnish and Swedish.

In bilingual municipalities and in state administrative districts a principle of official bilingualism applies. This means that general announcements and communications which are intended for the whole population must be drafted in both languages. This concerns also nameplates and road signs. In bilingual districts the information in the language of the majority appears above the language of the minority.

A person who is subject to military service shall "if possible" be allocated to a unit whose ranks have the same mother tongue, Finnish or Swedish. He shall receive training in the language of that unit. The language of command in the Finnish Army is, however, always Finnish.

Swedish-Language Education

The language of instruction in schools is either Finnish or Swedish, depending on the pupil's mother tongue. In 1998 the Finnish school system underwent a major reform. In 1999 there were 335 Swedish comprehensive schools with each age group numbering about 4,000 pupils and 35 Swedish upper secondary schools with age groups between 2,400 and 2,800 pupils. In 1996 there were about 30 Swedish vocational schools. The number of children enrolled in Swedish-speaking schools has increased in the 1990s as a growing number of bilingual families have opted for Swedish schools for their children. In the 1980s the yearly intake was about 3,600.

Private Swedish-language schools have been established in unilingual Finnish areas. Private Swedish gymnasia exist in Tampere and Oulu, cities with 0.5 percent and 0.2 percent of Swedish speakers respectively (census: 31 December 1997).

An act of parliament of 1937 guarantees the bilingual status of the University of Helsinki. Other bilingual institutions of higher learning are the Helsinki University of Technology, the Faculty of Veterinary Medicine of the University of Helsinki, the University of Art and Design, the Sibelius Academy and the Theatre Academy. The Åbo Akademi (University est. 1919), the Swedish School of Economics and Business Administration, the latter now attached to the University of Helsinki, are institutions of higher education where the language of instruction is Swedish.

FRANK HORN
Finfo/1999

Frank Horn is a professor at the Northern Institute for Environmental and Minority Law at the University of Lapland.

- to be continued -

Sports Roundup

by Harri Siltanen

M. Schumacher takes Brazilian Formula 1

Germany's Michael Schumacher and his Ferrari blazed through to another win at the Brazilian Grand Prix of the Formula One auto racing at San Paulo March 31.

His younger brother Ralf challenged him strongly but ended up in second 0.5 of a second behind with his Williams. David Coulthard of the McLaren team was third. His young Finnish team mate Kimi Räikkönen was tooling along in fourth place when apparent brake trouble forced him out of the race with three laps to go. Mika Salo and his Toyota snared sixth spot and one driver point for himself.

Matinlauri, Söderström winners in Turku runs

Jari Matinlauri and Maria Söderström emerged as winners in the Finnish roadrunning season's opener at the

Tulppaanjuoksu events at Turku on March 28.

Matinlauri, 24, who runs for the Lahden Ahkera club, was winner of the men's 10k in 30:47. Söderström, of Helsinki's HIFK club, took the women's 5K.

Formerly a 1500M runner, Matinlauri is being coached by 1971 European champ Juha Väättä to run longer distances. Last fall he won the Nordic Cross-Country Championships, and is aiming for the 5000M and 10,000M runs at the European Championships at Munich this summer. In the Turku race he defeated Juha Hellsten and Pasi Mattila, who were second and third.

Söderström has fully recovered from the leg injuries that hobbled her last summer. Two years ago she was winner of the Finnish women's 10,000 meter championships. She is also pointing to run at Munich.

Scandinavian Festival to focus on Finland

MARIETTA, GA - Local Atlanta organizations representing the Scandinavian countries of Finland, Denmark, Norway, Iceland and Sweden will present the 8th annual cultural folk festival, highlighting and saluting the history, folklore, traditions, arts, crafts, authentic cuisine, music, song and dances of their countries.

This year the focus is on the country of Finland and its many diversities.

The festival will take place Saturday, May 4, from 10 a.m. to 9 p.m., and Sunday, May 5, from 11 a.m. to 6 p.m. It will again be at the Cobb County Civic Center, located at the corner of Fairground

and 548 South Marietta Parkway (1.8 miles west of I-75 at exit 263) in Marietta.

An array of new additions to the festival include a 5K run and a 1 K Kids Troll Tromp, hot air balloons demo, an updated country store packed with new items, expanded outside activities - even learn about your genealogy.

Experience a Finnish sauna, massage and learn the tango. Interactive and live demonstrations, Viking folklore, videos, children's hands-on activities, cultural displays, story telling, trolls, raffle prizes and giveaways galore will be there to enjoy.

Enjoy a new and jammed-packed array of music, dance and song in the Scandinavian style, special Finnish entertainment and an Americana presentation of traditional, jazz, classical, show, pop and dance tunes, and then tango your heart away.

Entertainment specialties will be by Bosse Österberg from Finland, the Atlanta Balalaika Orchestra, Georgia Brass Band, a jam session with local artists, the Scandinavian Folkdancers from North Carolina, Alexander Tsygankov from Russia and many more surprises.

This celebration hopes to foster appreciation of the diversity of Nordic cultures while providing a fun time for the whole family.

The festival is sponsored by Scandinavian Festival Inc., a non-profit community organization.

Scandinavian Festival Inc.

VIKINGS

from previous page

cy area, but the majority were members of the club. It seems that many more people venture out on a Sunday afternoon than at night for these events. Good thinking from the officers at the club to try Sundays for some of their programs.

There is nothing but praise for the chairmen and workers that made this event so successful. A big thank you to Joe Martin and Fred Finn for their humorous program singing Irish songs, and to Joan Forbes Dunn for bringing the wonderful group of Irish Step Dancers. We thank you.

Another enjoyable event at the Viking Club.

Nils Granfors



Tunnettu radlo-ohjelmien vetäjä Barry Farber sai Ulla Suokon kainaloonsa.

Kalenteri

from page 9

NEW YORK

- Apr. 25-27 - Sir Colin Davis to conduct the New York Philharmonic, 8 pm, Avery Fisher Hall, Lincoln Center, New York City. Program includes Sibelius's Pohjola' Daughter, Six Humoresques, Symphony No 5.
- May 5 - Finnish War Veterans in America annual meeting, 1 pm, Lomala Hall, Fishkill. Info: 203-438-1890, 845-897-5904 or 845-896-8483.

TEXAS

- Apr. 11 - Finnish Business Guild luncheon meeting, 11:30 am-1 pm, Irving Chamber of Commerce, 3333 N MacArthur Blvd, Irving. Info: 972-819-3993.
- Apr. 18 - Finnish-American Society of Dallas/Ft Worth monthly meeting, 7:30 pm, King of Glory Lutheran Church, 6411 LBJ Freeway, Dallas. Program (8 pm): 'The Laines' Finland Adventure.' Info: 817-907-0437.
- Apr. 27 - North Texas Finnish Language School May 1st Party, 12 noon-6 pm, River Legacy Park, off Randal Mill Rd, Arlington.
- May 1 - Irving/Espoo Sister Cities Committee meeting, 5:30 pm, Irving Chamber of Commerce, Irving.

Events subject to change without notice

RAIVAAJA

SUBSCRIPTION
AND/OR
ADDRESS CHANGE

NAME _____

ADDRESS _____

New subscription _____ Renewal _____

Payment \$ _____

SUBSCRIPTION RATES:

USA: 12 mo. - \$28.00; 6 mo. - \$20.00; 3 mo. - \$16.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$33.00; 6 mo. - \$25.00

Raivaaja

P.O. Box 600

Fitchburg, MA 01420-0054

Phone: 978-343-3822 Fax: 978-343-8147

SUOMALAISTA...

jatkoa sivulta 3

nainen ei halua kerätä min-käänlaista kraasaa.

Valitettavasti suomalaisten puhetaito on vielä lapsenkengissä. Nuoret miehet eivät pysty ilmaisemaan tunteitaan. Mutta kun he päättävät vakituisesta seurustelusta tai avioliitosta, niin he ovat sitten luotettavia.

Yleensä avioliitot ovat kesäisiä, vaikkakin avioerot ovat nousemassa.

Viimeisen vuosikymmenen aikana ja jo ennen sitä avioliitot ovat olleet muodissa. Niiden määrä on kuitenkin nyt vähenemään päin. Nyt jopa aletaan Amerikan malliin pitämisen komeita, hienoja häitä. Koska suomalaisessa taloudessa molemmat avio-puolisot käyvät työssä, ei ole mitenkään epätavallista, että mies tiskaa ja auttaa muutenkin kotitöissä.

Suomalaiselle on luonto erittäin tärkeää. Varsinkin kesä ja pitkät valoisat yöt. Kevät ja vihreys, tuomet ja pihlajat saavat tunteet pursuamaan.

Ja mikä suomalaiselle naiselle on tärkeää, on tanssittaitoinen partneri. Tango, vaikkakin argentiinalaista perua, on valssin ohella suosituimpia tanssilajeja, varsinkin vanhemman polven parissa.

Alkoholin kulutus on valitettavaa, mutta suomalaiset ovat vähitellen oppimassa sosiaalisen juomisen. Väkevien juomien kulutus on vähenemään päin.

Kesäisiä suomalaisia tapahtumia ovat mm. tangopäivät Seinäjoella ja Kurikan flirttailun Suomen mestaruuskisat. Yleisiä ovat myös ns. eukonkantokisat. Eila yritti saada sellaisen aikaan myös kuulijakuntansa keskuudessa. Vain yhden pariskunnan kohdalla sekä mies että vaimo oli suomalainen.

Mitä tulee suomalaisiin naisiin, niin he ovat erittäin hyvin koulutettuja. Suomessa on mm. enemmän nais- kuin mieslääkäreitä. Kuitenkin kaikista akateemisesta koulutuksesta huolimatta naiset eivät katso olevansa miesten kanssa tasa-arvoisia. Samasta työstä, josta parikymmentä vuotta aikaisemmin he saivat samaa palkkaa, maksetaan nykyään miehille enemmän. Kuntien ja kaupunkien palkkaluokitukseen on keksitty hyvän miehen listä, joista miehet hyötyvät.

Paiitsi varsinaisia Finlandia Foundationin jäseniä oli yleisön joukossa myös Eilan ystäviä. Heistä mainittakoon varsinkin radiopersoonallisuus Barry Farber, jonka "The Barry Farber Show" kuullaan 140 radioaseman kautta USA:n.

Musiikkiohjelman ja luennon päätyttyä seurusteltiin ja nautittiin illan emäntien kahvitarjoilusta.

ANNELI ALPERIN

HELEN...

jatkoa sivulta 4

tin W. Hayward, Fitchburg; tytär Linda J. Stevenson, Lunenburg; kolme lastenlasta, Martin W. Hayward II, Brenda Suarez ja Karen Stevenson, kaikki Fitchburg; yksi lapsenlapsi.

Neljä veljeä ja neljä siskoa oli kuollut aikaisemmin.

Bosk Funeral Home, 85 Blossom St., huolehti hautaamisesta Forest Hill hautausmaahan.

Vainajaa voi muistaa lahjoituksella: Messiah Lutheran Church Memorial Fund, 750 Rindge Road, Fitchburg, MA 01420.

VAPAIDEN...

jatkoa sivulta 5

Rinteen voima.

Siihen aikaan kun Helsingin Pressiklubi oli vielä Marskin talon toisessa kerroksessa veimme Paavo Noposen kanssa Reino Rinteen syömään ja virkistymään.

Eräässä vaiheessa Pressiklubin isäntä tuli tykö ja viestitti Noposelle ja reporterille:

"Mitä täällä oikein on menellään? Jos ei tämä meteli lopu, herrat saavat viivana elinkautisen porttikiellon..." Paavo Noponen tyyneästi johtajalle:

"Reino Rinne tässä esittää meille havainnollisesti kuolevan karhun tanssia."

Ohjelma jatkui, kunnes näytös oli ohi.

Eikä julistettu porttikieltoa!

Suomalaisten palkat alle euro maiden keskitason

Tuoreen selvityksen mukaan suomalaisten ostovoimaa vähentää korkean verotuksen ohella huono palkkataso. Suomessa opettajan bruttopalkka on lähes euroalueen keskitasoa, mutta nettopalkka on selvästi muita euromaita alempi. Insinöörit ansaitsevat Suomea paremmin mm. Ranskassa, Itävallassa tai Saksassa. Opettajien palkat ovat paremmat Luxemburgissa ja Irlannissa.

Suomen Rahatiedon MTV:n uutisille tekemän selvityksen mukaan myös bussikuskit ansaitsevat enemmän muualla kuin Suomessa. Vain suomalaisen tehdastyöntekijä selviää vertailussa keskiarvoa paremmin. Syynä on Etelä-Euroopan tehdastyöläisten alhaiset palkat.

Palkkaeroja ei selitä pelkästään verotus, sillä Suomessa bruttopalkat ovat usein selvästi alemmat kuin muualla euroalueella. Selvityksen palkkatiedot on kerätty huhtikuussa 2000. (SS)

TAISTO...

jatkoa sivulta 2

tymä- ja kotikaupungissaan Kotkassa. Sinisalo oli syntynyt 29. kesäkuuta 1926, joten hän oli kuollessaan 75-vuotias.

Sinisalosta tuli 1960-luvun lopulta alkaen kommunistisen puolueen sisäisen riidan merkittävin symbolihahmo. Hän antoi puolueen vähemmistöosapuolelle kasvot ja nimensäkin.

"Taistolaisuudesta" tuli yleisesti käytetty nimitys äärivastustajien poliittiselle liikkeelle.

Vuonna 1979 päättyneen eduskuntansa jälkeen Sinisalo vaikutti 1990-luvun puoliväliin asti Kotkan kunnallispolitiikassa. (STT)

HENRY...

jatkoa sivulta 4

Westfield, John Deery, Sterling, Thomas Deery, Pittsburgh, PA ja William Deery, Leominster; kolme tytärpuolta, Carol Fletcher, No. Canton, OH, Kathleen Hewett ja Cynthia Drovie, kumpikin Leominster; 30 lapsipuolten lasta; ja kahdeksan lapsipuolten lastenlasta.

Hänen ensimmäinen vaimonsa Grace M. (Ladd) Marjomaa kuoli 1990.

Bosk Funeral Home, 85 Blossom St., toimitti hautaamisen Forest Hill hautausmaahan.

Vainajaa voi muistaa lahjoituksella: V.F.W. Post 6538, P.O. Box 207, West Townsend, MA 01474.

Consulate General of Finland

866 United Nations Plaza Suite 250

New York, NY 10017

Tel: (212) 750-4400

Fax: (212) 750-4418

E-mail:

finconny@ix.netcom.com

Please visit our web site at

www.finlandnyc.org for

information on our services.

Finnish events in the

New York area and general

information about Finland.

THE FINLANDIA FOUNDATION

NY Metropolitan Chapter, Inc.

Meetings every 2nd Friday of the month from October through May.

The Estonia House
243 East 34th St., NYC

Mailing address for information

P.O. Box 2590

Grand Central Station

New York, NY 10163

New Yorkin suom. ev. lut. seurakunta

106 E. 86th St., NYC 10028

Sunnuntaina 21. huhtikuuta jumalanpalvelus klo 3 iltapäivällä.

Rovasto Pentti Palonen saarnaa.

Tenori Arto Seppänen laulaa.

Muistellemme veteraaneja.